

# STADTARCHIV KIEL

Stadtarchiv Kiel

89758

Acc. 2819, vorl. Nr. 219

Ordnungsamt - Zuwanderungsabteilung

Aufenthaltsgenehmigung für Oleksandr Reizman

ukrainisch

Geburtsdatum: 31.10.1934

Sterbedatum: 14.05.2002

1996 - 2002

REGIS-Archivmappe gemäß ISO 16245  
urheberrechtlich geschützt

Nr. ....

**REGIS** GmbH

Büroorganisationsmittel-Hersteller  
53501 Grafschaft-Gelsdorf  
Tel:02225/9154-0 Fax:02225/9154-23

**Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis**  
**Podanie o pozwolenie na pobyt**  
**Заявление для получения разрешения на проживание в ФРГ**  
**Kérelem tartózkodási engedélyre**

deutsch  
 polnisch  
 russisch  
 ungarisch

1. Familienname / Nazwisko / Фамилия / Családi név  
 bei Frauen: Geburtsname / Nazwisko panięskie / у женщин: девичья фамилия / asszonyoknál a leánykori név is  
 REYZMAN ✓

2. Vorname / Imiona / имя / Utónév  
 ALEXANDR ✓

3. Geburtstag / Data urodzenia / День рождения / Születési ideje  
 31.10.34 ✓

4. Geburtsort / Miejsce urodzenia / Месторождение / Születési helye  
 DORF GDEN - WEISSRUSSLAND  
 UKRAINISCH ✓ (et. Paß)

5. Staatsangehörigkeit(en) bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben / Obywatelstwo(a) / Гражданство / Állampolgárság(ok)  
 31.10.1934 / обвесе / сегодняшнее / jelenlegi  
 REYZMAN, ALEXANDR / poprzednie / в прошлом / korábbi  
 31.10.1934 / Stan cywilny / семейное положение / Családi állapot  
 REYZMAN, ALEXANDR  
 ledig - verheiratet seit 12.02.66  
 (Nichtzutreffendes streichen)  
 Kawaler, panna, - zónaty, me-  
 zatka od dnia (Niepożzebne  
 skreślić) / холостой/неза-  
 мужная - женатый/замужем  
 с (ненужное зачеркнуть) /  
 nőtlen - házias ... óta (a nem  
 megfelelő rész törlendő)  
 - geschieden - verwitwet  
 - rozwiedziony(a) - wolowiec(a) /  
 - разведённый/ая - овдовев-  
 ший/-ая - elvált - özvegy

7. Ehegatte\*) Name / Współmałżonek Nazwisko / Муж / Жена Фамилия / A házastárs neve  
 REYZMAN  
 Geburtsname bei Frauen / Nazwisko panięskie / Девичья фамилия у женщин / asszonyoknál leánykori név  
 BELINSON  
 Vornamen / Imiona / Имена / utónevei  
 FAJNA  
 Geburtstag / Data urodzenia / День рождения / születési ideje  
 14.01.38  
 Geburtsort / Miejsce urodzenia / Месторождение / születési helye  
 TSCHERNIGOW - UKRAINE  
 Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo / Гражданство / állampolgársága  
 UKRAINISCH  
 Wohnort / Miejsce zamieszkania / Местожительство / lakóhelye  
 24106 Kiel  
 Wismarer Str. 5

8. Kinder*) Name Dzieci Nazwisko / Дети фамилия / a gyermekek neve	Vornamen Imiona / Имена / utóneve	männl. Męski / мужской / fiú	weibl. Żeński / женский / leány	Geburstag u. -ort Data, miejsce urodzenia / День рождения, месторождение / születés ideje és helye	Staatsangehörigk. Obywatelstwo / Гражданство / állam polgársága	Wohnort Miejsce zamieszkania / Местожительство / lakóhelye
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

9. Vater\*) (des Antragstellers) Name / Ojciec (Składającego podanie) Nazwisko / Отец (заявителя) фамилия / A kérelmező apjának neve

Vornamen / Imiona / Имена / utónevei

REIZMANN

NAOM

10. Mutter\*) (des Antragstellers) Name – Geburtsname / Matka (Składającego podanie) Nazwisko – razwisko panieńskie / Мать (заявителя) Фамилия – девичья фамилия / A kérelmező anyjának neve

Vornamen / Imiona / Имена / utónevei

REIZMA

MENJA

11. Paß oder sonstiger Reiseausweis (Genau Bezeichnung) / Paszport lub dokument podróży (dokładne dane) / Паспорт или другое удостоверение (точное обозначение) / Utlevél vagy egyéb utazási igazolvány (pontos megjelölése)

Nr. / Numer / № / száma

REISEPASS ✓

41 Nr. 03 44670 ✓

gültig bis / Ważny do dnia / срок действия / érvényesség időtartama

09.11.2000 ✓

ausgestellt von / wydany przez / кто выдал / kiállító hatóság

JBC 653 ✓

ausgestellt am / na nazwisko / когда выдан / kiállítás kelte

09.11.95 ✓

12. Rückkehrberechtigung (falls im Paß vermerkt) nach / Termin powrotu (w razie adnotacji w paszporcie) do (kraju) / Право на возвращение (если отметка в паспорте) куда / Visszatérési engedély (ha az utlevélbe be van jegyezve)

bis zum / do dnia / до / országba / -ig

22.10.96

13. Eingereist am\*\*) / Data przekroczenia granicy RFN / Когда вы приехали в ФРГ / Beutazás időpontja

14. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten? / Czy był pan (i) już w RFN / Вы пребывали уже раньше в ФРГ / Tartózkodott már korábban is Németországban?

Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte / Jeżeli tak – data, miejscowość / Если да, укажите когда и где / Ha igen, úgy kérjük, adja meg hogy mikor, és mely lakóhelyeken tartózkodott.

ja – nein / tak – nie / Да – нет / igen – nem

von / od / c / -tól \_\_\_\_\_ bis / do / до / -ig \_\_\_\_\_ in / w / ban / -ben \_\_\_\_\_

von / od / c / -tól \_\_\_\_\_ bis / do / до / -ig \_\_\_\_\_ in / w / ban / -ben \_\_\_\_\_

von / od / c / -tól \_\_\_\_\_ bis / do / до / -ig \_\_\_\_\_ in / w / ban / -ben \_\_\_\_\_

von / od / c / -tól \_\_\_\_\_ bis / do / до / -ig \_\_\_\_\_ in / w / ban / -ben \_\_\_\_\_

von / od / c / -tól \_\_\_\_\_ bis / do / до / -ig \_\_\_\_\_ in / w / ban / -ben \_\_\_\_\_

15. Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der Bundesrepublik Deutschland / Planowane miejsce pobytu (adres) w RFN / Предполагаемое местопребывание (адрес) в ФРГ / Előrelátható tartózkodási hely (esetleg cím) a Német Szövetségi Köztársaságban

16. Zugezogen\*\*) am / Wjazd dnia / Когда вы вселились в ФРГ / Odtelepedett\*\*) 19 év hó napján

von / z / откуда / előző lakóhely:

24106 Kiel  
Wismarer Str. 5

17. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo? / Czy miejsce zamieszkania poza granicami RFN nie ulega zmianie / Вы сохраняете постоянное местожительство вне ФРГ? Если да, где / Fenntartja-e állandó lakóhelyét a Német Szövetségi Köztársaságon kívül, és hol van ez a lakóhely?

ja – nein / tak – nie / Да – нет / igen – nem

18. Sollen Familienangehörige mit einreisen?\*\*) / Towarzyszące członkowie rodziny / С вами приезжают члены семьи? / Családtagok is utaznak be Önnel együtt?

Wenn ja, welche / Jeżeli tak kto / Если да, кто? / Ha igen, melyek ezek a családtagok?

ja – nein / tak – nie / Да – нет / igen – nem

19. Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht?\*\*) / Warunki mieszkaniowe / Какое теперь ваше устройство? / Milyen lakásban fog lakni?

Einzelzimmer – Sammelunterkunft – Wohnung mit \_\_\_\_\_ Zimmer  
pokój pojedynczy – pokój zbiorowy – mieszkanie  
отдельная комната – сборный приют – квартира с \_\_\_\_\_ комнатой  
egy szoba – közös lakás – \_\_\_\_\_ szobából  
(Nichtzutreffendes streichen) / (Niepotrzebne skreślić) / (ненужное зачеркнуть) / (a nem megfelelő

20. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitsaufnahme, Besuch, Touristenreise, Studium usw.) / Cel pobytu w RFN (Podjęcie pracy, odwiedziny, cel turystyczny, studia itd.) / Для какой цели вы приезжаете в ФРГ? (на пример работать, посещать родных, путешествовать туристско учителя и так далее) / Az NSZK-ban való tartózkodás célja (pl. látogatás, túristaut, tanulmányi út, munkavállalás stb.)

Konkingen + Fleckli

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

\*\*) Ausfüllung entfällt im Ausland.

\*\*) Ausfüllung nur im Ausland.

Arbeitgeber, Name der Verwandten, der Studienanstalt, Referenzen usw. / Pracodawca, Nazwisko odwiedzanej osoby, Uczelnia, Referencje / работодатель, фамилия родных, название школы и так далее / Munkaadó, rokonok, iskola, referenciák stb. neve

deren Anschrift / Adres (pkt 20) / их адреса / ezek címe

Beabsichtigte Erwerbstätigkeit (Angabe des auszuübenden Berufs) / Rodzaj zamierzonej pracy (Dane dotyczące zawodu) / намеренная работа (Какую работу вы будете исполнять?) / Tervezett munkavállalás (a gyakorlati kívánt foglalkozás megadásával)

Reuter

21. Erlerner Beruf / Wyuczony zawód / Профессия по образованию / Tanult szakmája

TECHNIKER

22. Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung? / Pozwolenie na pracę / У вас есть позрешение на работу немецкого управления? / Van már hivatalos német munkavállalási engedélye, amelyet a hatóságoktól kapott?

ja - nein / tak - nie / да - нет / igen - nem  
Zusicherung der - Arbeitserlaubnis / Legitimationskarte / Заверение - разрешения на работу / легитимации / munkavállalási engedély / igazolványlap kiállításba helyezve

23. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland / Zamierzany pobyt w RFN / Как долго вы намеряетесь проживать в ФРГ? / A Német Szövetségi Köztársaságban való tartózkodásának várható időtartama:

UNBEGRENZT

vom / od / c / -től \_\_\_\_\_ bis / do / до / -ig \_\_\_\_\_

24. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? / Srodki utrzymania? / На какие средства вы будете жить? / Miből fog itt megélni?

HZL

25. Sind Sie vorbestraft? / Karany (a) / Имеете судимости? / Volt már büntetve?

ja - nein / tak - nie / да - нет / igen - nem

a) in Deutschland, wann und wo / w RFN Kiedy i gdzie / в ФРГ где и когда / Németországban mikor és hol?

Grund der Strafe / rowód Kary / причины наказания / a büntetés oka

Art und Höhe der Strafe / rodzaj i wysokość Kary / сорт и срок наказания / a büntetés módja és mértéke

b) im Ausland, wann und wo / poza granicami RFN Kiedy i gdzie / в других странах где и когда / külföldön mikor és hol?

Grund der Strafe / rowód Kary / причины наказания / a büntetés oka

Art und Höhe der Strafe / rodzaj i wysokość Kary / сорт и срок наказания / a büntetés módja és mértéke

26. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? / Wydalony (a) z RFN. Odmowa podania na pobyt w RFN. Odmowa podania o wize. / Вас иногда-нибудь выслали или выдворяли из ФРГ, вам отклонили заявление для получения разрешения на проживание в ФРГ или вам не разрешили въеза в ФРГ? / Kiutasították vagy kitoloncolták-e Önt korábban a Német Szövetségi Köztársaságból, elutasították-e már valamely tartózkodási engedélyre vonatkozó kérelmét vagy előfordult-e már, hogy megtagadták a határon a beutazását a Német Szövetségi Köztársaságba?

27. a) Leiden Sie an Krankheiten? / Czy cierpi Pan na choroby? / Вы страдаете болезнями? / Szenved-e valamely betegségben?

ja - nein / tak - nie / да - нет / igen - nem

ggf. an welchen? / Jak tak, to w danym razie na które? / если да, какими / ha igen, mely betegségben szenved?

b) Besteht Krankenversicherungsschutz für die BRD? / Czy istnieje Ubezpieczenie na Wypadek Choroby - dla RFN? / У вас есть страхование на случай болезни в ФРГ? / Van betegbiztosítása a Német Szövetségi Köztársaság területére?

ja - nein / tak - nie / да - нет / igen - nem

Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag haben den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge. / Falszywe lub nietrafne zeznania względnie oswiadczenia w wniosku spowodują pozbawienie się zezwolenia na pobyt. / Неверные или неполные данные влекут за собой лишение разрешения на проживание в ФРГ. / A kérelemben tett valótlan vagy oda nem illő adatok a tartózkodási engedély megvonásával járnak.



Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis für  
Skladam wniosek o pozwolenie na pobyt RFN  
Я подаю заявление для получения разрешения на проживание в ФРГ  
Kérelmezem a tartózkodási engedélyt

**UNBEGRENZT**

Tage/Monat(e)/Jahr(e)  
dni/miesiąc/lat  
дни/месяц(ы) / лет  
napra/hónapra/évre.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben  
Zapewniam że wszystkie dane odpowiadają prawdzie. / Я заверяю, что вышеуказанные данные честно, по совести полны и согласны с истинными  
Ezennel igazolom, hogy a fenti adatokat legjobb tudásom és szándékom szerint helyesen és hiánytalanul tettem.

Jetzige Anschrift / obcny adres 24106 Kiel  
Сегодняшний адрес / Jelenlegi lakcím: Ort / miejscowość / Город / helység

Wismarer Str. 5  
Straße, Hausnummer / ulica, numer domu / улица, номер дома / utca, házszám

Kiel, 11.1.96  
Ort, Datum / miejscowość, dnia / Город, число / hely, kelet

Eigenhändige Unterschrift / Własnoręczny podpis / Подпись / sajátkezű aláírás

**Stellungnahme der Meldebehörde:**

Mit \_\_\_\_\_  
(Beilagen bezeichnen z. B. Paß, aml. Führungszeugnis)

dem / der \_\_\_\_\_ vorgelegt. D \_\_\_\_\_ Antragsteller \_\_\_\_\_ ist hier seit \_\_\_\_\_ gemeldet  
(Ausländerbehörde)

Gegen die Erteilung der Aufenthaltserlaubnis bestehen keine – folgende – Bedenken: \_\_\_\_\_

Schreibauslagen: \_\_\_\_\_ DM  
Niederschriftsgebühr: \_\_\_\_\_ DM  
Reg.-Nr. \_\_\_\_\_ DM

(Ort, Datum)  
(Unterschrift)

**Bearbeitungsverfügung:**

- 1. Übereinstimmung m. d. Paßangaben  ja  nein
- 2. **Paßgültigkeit** bis \_\_\_\_\_
- 3. Einreise mit Sichtvermerk  ja  nein
- 4. Einreise als Tourist  ja  nein
- 5. Arbeitserlaubnis vorhanden  ja  nein
- 6. AZR Auskunft
 

	am	erledigt
a) C2 – Mitteilung, da im AZR noch kein Eintrag erfolgte		
b) C4 – Mitteilung bei Zuzug aus dem Bezirk einer anderen Ausländerbehörde		
c) Anfrage beim Bundesstrafregister		
- 7. Ärztliche Bescheinigung .....
- 8. Kartei erstellt .....
- 9. a) Ausl.-Akten  
b) Sichtvermerksvorgang angefordert bei \_\_\_\_\_
- 10. BZR-Auskunft angefordert .....
- 11. Fahndungsbuch eingesehen
- 12. Rückfrage bei  
a) Arbeitsamt \_\_\_\_\_  
b) \_\_\_\_\_
- 13. Bescheinigung über beantragte Aufenthaltserlaubnis  
erteilt bis \_\_\_\_\_  
verlängert bis \_\_\_\_\_  
verlängert bis \_\_\_\_\_
- 14. Vorladung .....

Gebühr: DM \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
nur für den Paßinhaber  
**AUFENTHALT SERLAUBNIS**  
für die Bundesrepublik Deutschland  
einschl. des Landes Berlin

bis zum \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_  
Stadt / Landratsamt  
Im Auftrag:

(Siegel) \_\_\_\_\_ (Unterschrift)

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

**15. Kostenfestsetzung:**

Bl. u. Bl. Nr. \_\_\_\_\_  
Verz. Nr. \_\_\_\_\_

**Gebühr:**  
§ 2 Abs. 1 Nr. 1 Buchst. \_\_\_\_\_ DM  
Ermäßigung und Befreiung gem. \_\_\_\_\_  
Auslagen: § 6 AuslGebV \_\_\_\_\_ DM

**Gebührenfrei:**  
§ 2 Abs. 2 Nr. 1 AuslGebV \_\_\_\_\_ DM  
§ 13 i. V. m. § \_\_\_\_\_

**Empfangsbestätigung:**

Paß- \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
– mit der Aufenthaltserlaubnis – empfangen.

(Ort, Datum)

(Unterschrift)



## BESCHEINIGUNG

Herr Olexandr REYZMAN; geboren am 31.10.1934 in Bilozus/Ukraine, hat die Rechtstellung eines Flüchtlings im Sinne des § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Maßnahmen für im Rahmen humanitärer Hilfsaktionen aufgenommener Flüchtlinge vom 22. Juli 1980 (BGBl. I, Seite 1057).

Kiel, den 08.11.1996

Im Auftrag